

Teatro de la Luna

—al mejor estilo latinoamericano

—with the best Latin American

4020 Georgia Avenue, NW • Washington, DC 20011 • (202) 882-6227 • Fax: (202)
291-2357

Press Release – For Immediate release
May 19, 2015

Contact: Nucky Wald
Tel: 202-882-6227

WHAT: 23rd Poetry Marathon: *The Best of Hispano-American Poetry* (in Spanish)

WHO: Teatro de la Luna, with celebrated Hispanic Poets:

Roberto Arizmendi (México)
Consuelo Hernández (Colombia)
Waldo Leyva (Cuba)
Claudia Masin (Argentina)
Martha Rivera Garrido (Dominican Republic)
Rafael Soler (Spain)
Luisa “Chiqui” Vicioso Sánchez (Dominican Republic)
Minerva Margarita Villareal (México)

WHEN: Thursday, June 4 (Noon -1:15 p.m.)

WHERE: LIBRARY OF CONGRESS
James Madison Building (Room ML-139)
Independence Ave. & 1st Street SE, Washington, DC 20540
([Capitol South Metro](#) - Blue & Orange Lines)

Friday, June 5 (1:30-3:30 p.m.)

LIBRARY OF CONGRESS
James Madison Building (Room ML-620)
Independence Ave. & 1st Street SE, Washington, DC 20540
([Capitol South Metro](#) - Blue & Orange Lines)

Saturday, June 6 (2-8 p.m.) CASA DE LA LUNA

4020 Georgia Ave., NW, Washington, DC 20011
([Georgia Ave/Petworth Metro](#) - Green Line)

TICKETS: FREE (donations accepted)

INFO: 202-882-6227 / 703-548-3092 or www.teatrodelaluna.org

La Pluma y la Palabra/ *The Pen and the Word* ***23rd Poetry Marathon in Spanish***

Teatro de la Luna is proud to announce its 23rd Poetry Marathon in Spanish, *La Pluma y la Palabra* (The Pen and the Word) **June 4-6, 2015**. The event is among several each year that support La Luna's mission to promote Hispanic culture and foster cross-cultural understanding between the Spanish- and English-speaking communities in the national capital area.

The marathon, unique in the Mid-Atlantic States, brings together world-renowned Hispano-American poets – both in and outside the United States – to read from their new works and from the works of the Spanish-speaking world's most celebrated poets. This year's marathon includes readings by poets **Claudia Masin** of *Argentina*, **Consuelo Hernández** of *Colombia*, **Waldo Leyva** of *Cuba*, **Rafael Soler** of *Spain*, **Roberto Arizmendi** and **Minerva M. Villareal** of *México*, and **Marta Rivera Garrido** and **Luisa "Chiqui" Vicioso Sánchez** of the Dominican Republic.

The marathon kicks off at the **Library of Congress** at noon on June 4. The first day's events run until 1:15 p.m. The following day, from 1:30 to 3:30 p.m., the Library of Congress hosts a second day of readings. On June 6, **Casa de la Luna** (4020 Georgia Avenue, NW, Washington, DC) hosts the final day of the marathon, from 2 p.m. to 8 p.m. Admission to all the events is free of charge.

Professor Rei Berroa from George Mason University coordinates the marathon, which also features open-mike poetry sessions. Those wishing to participate should submit their poems in Spanish to Teatro de la Luna via fax (202-291-2357) or by email at info@teatrodelaluna.org by May 31.

During the first day of the marathon, this year's bilingual anthology ***Poesía de América Latina para el mundo*** (Latin America's Poetry for the World) will be presented to the Library of Congress. For poetry lovers wishing to read along, the book with poems from the marathon (as well as books of works from previous marathons) will be available for purchase at Casa de la Luna. Dominican artist Rosa Esther Lamarche, who designed the book's cover art, has donated the original artwork for the cover to a raffle in benefit of the marathon. Concessions and signed books by the poets will also be available during the marathon.

23rd Poetry Marathon Program of Events

Thursday, June 4, 2015- Library of Congress

Noon-1:15 p.m. Presentation of the Bilingual Anthology:
"Poesía de América Latina para el mundo"/*Latin America*
poetry for the world

Friday, June 5, 2015- Library of Congress

1:30-3:30 p.m. Presentation of poets' books and discussion on "The Role of Hispanic Poetry Today." Participants: **Claudia Masin**(Argentina), **Consuelo Hernández** (Colombia), **Waldo Leyva** (Cuba), **Rafael Soler** (Spain), **Roberto Arizmendi** and **Minerva Margarita Villareal** (Mexico), Martha Rivera Garrido and Luisa "Chiqui" Vicioso Sánchez (**Dominican Republic**).

Saturday, June 6, 2015 – Casa de la Luna

2:00-2:15 p.m. Opening of the marathon, with remarks by George Mason University Professor Rei Berroa and Teatro de la Luna Artistic Director Mario Marcel.

2:15-2:45 p.m. First round of invited poets (Group I):
Claudia Masin, Minerva M. Villareal, Waldo Leyva and **Martha Rivera Garrido**.

2:45-3:15 p.m. First round of invited poets (Group II):
Roberto Arizmendi, Consuelo Hernández, Rafael Soler and **Luisa "Chiqui" Vicioso Sánchez**.

3:15-4:00 p.m. Round of invited poets from the greater D.C. area:
Gladys Iarregui, Luis Alberto Ambroggio, Ricardo BallónNaomi Ayala, Carlos Parada and **José Ballesteros**.

4:00-4:30 p.m. The People's Voice: 1st Open Mike Session (previous sign-up required).

4:30-5:00 p.m. Music, other artistic performances, folklore presentations.

5:00-5:30 p.m. The People's Voice: 2nd Open Mike Session (previous sign up required)

5:30-6:00 p.m. Second round of invited poets (Group I)

6:00-6:30 p.m. Second round of invited poets (Group II)

6:30-7:00 p.m. The People's Voice: 3rd Open Mike Session (previous sign up required)

7:00-8:00 p.m. Open Mike

8:00 p.m. Farewell: Poetry is a celebration that
transforms us and makes the world a better place to live.

POETS TAKING PART IN the 23rd POETRY MARATHON

ROBERTO ARIZMENDI (1945). He has published 43 books (27 of poetry, 5 of collected letters, 3 literary testimonies, 2 anthologies and others about education). He is also the co-author of 32 books, among them 36 anthologies, dictionary-encyclopedias and Internet publications. He has taken part in 35 international poetry festivals and his works have been translated into French, Italian, English, German and Portuguese. He has been a professor, researcher, conference participant, rector and educator.

CONSUELO HERNÁNDEZ. This poet and professor at American University has published five collections of poetry, two books of literary criticism and more than 50 articles of literary criticism. She has been recognized with a number of poetry prizes and awards, among them the Accésit al Premio del Tren “Antonio Machado” (Madrid, 2011). Her work has been translated into Arabic, English and Italian. Her poetry appears in numerous anthologies and she has taken part in poetry readings in the United States, Latin America and Europe.

WALDO LEYVA (Cuba, 1943). A poet, essayist, narrator and journalist, he has published, among other works, multiple books of poetry: *De la ciudad y sus héroes* (1974), *Breve antología del tiempo* (2008), *Asonancia del tiempo* (2009), *El rumbo de los días* (which was awarded the X Premio Casa de América de Poesía Americana in Spain in 2010), *Cuando el cristal no reproduce el rostro* (2012). The latter was honored with the IV Premio Internacional Víctor Valera Mora (Caracas, 2013).

CLAUDIA MASIN was born in Resistencia, Chaco, Argentina, en 1972. She is a writer and psychoanalyst. Since 1990, she has lived in Buenos Aires. She has published several books of poetry: *Bizarría*, *Geología*, *La vista*, *El secreto (an anthology of works from 1997-2007)*, *Abrigo*, *La plenitud* and a book of photography and poems: *El verano*. Her book *La vista* earned the prestigious prize, the Premio Casa de América in España in 2002.

MARTHA RIVERA-GARRIDO (Santo Domingo, 1961) is a poet, narrator, translator and essayist. She has published: *20th Century, aún sin título en español y otros poemas* (1985), *Transparencias de mi espejo* (1985), *Geometría del vértigo* (1995), *Enma, la noche, el mar y su maithuna...* (2013) and *Alfabeto de agua: Poesía reunida, 1985-2013* (2014). Her work *He olvidado tu nombre* won Casa de la Luna's novel prize in 1997.

RAFAEL SOLER (Spain) is an engineer and sociologist. He is the author of several books: *Los sitios interiores* (1980), *Maneras de volver*, *Las cartas que debía*, *Ácido almíbar* (2014) and the anthologies *La vida en un puño* and *Pie de página*. His work has been translated into six languages. As a narrator, he has published four novels and two books of short stories.

CHIQUI VICIOSO (Santo Domingo, 1948) is a poet, dramaturg and essay whose poetry includes *Viaje desde el agua* (1981), *Un extraño ulular traía el viento* (1985) and *Internamiento* (1992). Her poetry is also included in several anthologies, among them *Sin otro profeta que su canto*, *Poemas del exilio y de otras inquietudes* ambas by Daisy Cocco De Filippis and la *Antología histórica de la poesía dominicana del siglo XX* (The Historical Anthology of 20th Century Dominican Poetry) by Franklin Gutiérrez.

MINERVA MARGARITA VILLARREAL. The author of *Pérdida* (1992), which was awarded the Premio Nacional “Alfonso Reyes” in 1990; *El corazón más secreto* (1996), winner of the Premio Internacional de Poesía “Jaime Sabines” 1994; and *Tálamo* (2013), which was honored with the Premio de Poesía del Certamen Internacional de Literatura “Sor Juana Inés de la Cruz” in 2010. Her works appears in the anthology *Elogio de la fugacidad* by José Emilio Pacheco, which received the Miguel de Cervantes Prize in 2009. She directs the Alfonsina Center at Mexico’s Autonomous University of Nuevo León.

FOR MORE INFORMATION: 202-882-6227 / 703-548-3092

Email: info@teatrodelaluna.org

www.teatrodelaluna.org

Teatro de la Luna is a non-profit, tax-exempt organization 501 (c) (3) supported in part by Arlington Cultural Affairs Division of Arlington Economic Development, Arlington Commission for the Arts, Mayor’s Office on Latino Affairs (OLA), private foundations, corporations, embassies and individual donors.

The 23rd Poetry Marathon receives the support of BANCO POPULAR DOMINICANO Santo Domingo, Dominican Republic.